

*Klical me bo in uslišal ga bom; rešil ga bom in počastil.
Z dolgim življenjem ga bom obdaril.*

(Ps 90,15.16, vstopni spev)

PRVA POSTNA NEDELJA DOMINICA PRIMA IN QUADRAGESIMA



Sveta maša po Rimskem misalu sv. Janeza XXIII.

BAZILika ŽALOSTNE MATERE BoŽJE
CISTERCIJANSKA OPATIJA STIČNA



18. februar 2024

INTROITUS

Ps. 90, 15 et 16

Invocábit me, et ego exáudiam eum:
erípiam eum, et glorificábo eum:
longitúdine diérum adimplébo eum.

Ps. ibid., 1

¶ Qui hábitat in adiutorio Altíssimi, in
protectiōne Dei cœli commorábitur.

¶ Glória Patri.

Ps. 90, 15, 16

VSTOPNI SPEV

Klical me bo in uslišal ga bom; rešil ga
bom in počastil. Z dolgim življenjem ga
bom obdaril.

¶ Kdor stanuje v zavetju Najvišjega,
prebiva v varstvu Boga nebeškega.

¶ Slava Očetu.

Ps. it., 1

KYRIE ELEISON

GOSPOD, USMILI SE

Missa XVII. — In Dominicis Adventus et Quadragesimae

VI

Ky- ri- e e- lé- i- son. *ij.* Christe e- lé- i- son. *ij.*
Ký-ri- e e- lé- i- son. *ij.* Ký-ri- e ** e- lé- i- son.



ORATIO

ZBIRNA MOLITEV

Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Deus, qui Ecclésiam tuam ánnua
quadragesimáli observatiōne purificas:
præsta familiā tuæ; ut, quod a te
obtinére abstinentó nítitur, hoc bonis
opéribus exsequáтур.

Per Dóminum.

Molimo.

O Bog, ki očiščuješ svojo Cerkev z
vsakoletnim štiridesetdnevnim postom,
daj svoji družini, da to, kar si prizadeva
od tebe doseči s pritrgovanjem, izvršuje
z dobrimi deli.

Po Gospodu.

... per ómni- a sécu-la sœcu-lórum. **R.** Amen.

LECTIO

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corínthios.

2 Cor. 6, 1-10

Fratres: Exhortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. Ait enim: Témpore accépto exaudívi te, et in die salútis adiúvi te. Ecce, nunc tempus acceptábile, ecce, nunc dies salútis. Némini dantes ullam offensiónem, ut non vituperétur ministérium nostrum: sed in ómnibus exhibeámus nosmetípsos sicut Dei minístros, in multa patiéntia, in tribulatiónbis, in necessitatibus, in angústiis, in plagis, in carcéribus, in seditiónbis, in labóribus, in vigíliis, in ieíuniis, in castitáte, in sciéntia, in longanimitáte, in suavitáte, in Spíritu Sancto, in caritáte non ficta, in verbo veritátis, in virtúte Dei, per arma iustítia et a dextris et a sinistris: per glóriam et ignobilitátem: per infámiam et bonam famam: ut seductóres et veráces: sicut qui ignóti et cóngniti: quasi moriéntes et ecce, vívimus: ut castigáti et non mortificáti: quasi tristes, semper autem gaudéntes: sicut egéntes, multos autem locupletántes: tamquam nihil habéntes et ómnia possidéntes.

BERILO

Berilo iz pisma sv. apostola Pavla Korinčanom.

2 Kor. 6,1-10

Bratje! Kot sodelavci pa vas tudi spodbujamo, da Božje milosti ne bi prejeli v prazno. Pravi namreč: Ob času milosti sem te uslišal in na dan rešitve sem ti pomagal. Glejte, zdaj je čas milosti, zdaj je dan rešitve. V ničemer ne дажemo nobenega pohujšanja, da služba ne bi bila grajana, ampak se v vsem priporočamo kot Božji služabniki, v obilni potrežljivosti, v nadlogah, v potrebah, v stiskah, v ranah, v ječah, v uporih, v naporih, v bedenjih, v postih, v neoporečnosti, v spoznanju, v velikodušnosti, v prijaznosti, v Svetem Duhu, v nehlinjeni ljubezni, v besedi resnice, v Božji moči; z orožjem pravičnosti v desnici in levici, s slavo in sramoto, na slabem in dobrem glasu; kakor zapeljivci, in vendar resnični, kakor nepoznani, in vendar spoznani, kakor umirajoči, pa glejte, živimo, kakor kaznovani, a ne usmrčeni, kakor žalostni, pa vedno veseli; kakor ubogi, pa mnoge bogatimo; kakor nič ne bi imeli, pa imamo vse.

GRADUALE

Ps. 90, II Angelis suis Deus mandávit de te, ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

Ps ibid., 12 ¶ In mánibus portábunt te, ne umquam offéndas ad lápidem pedem tuum.

STOPNIČKI SPEV

Svojim angelom je Bog zate zapovedal, *Ps 90,II* naj te várujejo na vseh tvojih potih.

¶ Na rokah te bodo nosili, da kdaj z nogo *Ps it.,12* ne zadeneš ob kamen.



TRACTUS

Ps. 90, 1-7 et 11-16

Qui hábitat in adjutório Altíssimi, in protectíone Dei coeli commorántur.

¶. Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu et refúgium meum: Deus meus, sperábo in eum.

¶. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium et a verbo áspero.

¶. Scápulis suis obumbrábit tibi, et sub pennis ejus sperábis.

¶. Scuto circúmdabit te véritas eius: non timébis a timóre noctúrno.

¶. A sagítta volánte per diem, a negótio perambulánte in ténebris, a ruína et dæmónio meridiáno.

¶. Cadent a látere tuo mille, et decem mília a dextris tuis: tibi autem non appropinquábit.

¶. Quóniam Angelis suis mandávit de te, ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

¶. In mánibus portábunt te, ne umquam offéndas ad lápidem pedem tuum.

¶. Super áspidem et basilíscum ambulábis, et conculcábis leónem et dracónem.

¶. Quóniam in me sperávit, liberábo eum: prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum.

¶. Invocábit me, et ego exáudiam eum: cum ipso sum in tribulatióne.

¶. Erípiam eum et glorificábo eum: longitúdine diérum adimplébo eum, et osténdam illi salutáre meum.

NADALJEVALNI SPEV

Ps. 90,1-7,11-16

Kdor stanuje v zavetju Najvišjega, prebiva v varstvu Boga nebeškega.

¶. Govorí Gospodu: Ti si moj varuh in moje priběžališče, moj Bog, v katerega upam.

¶. Zakaj on me reši lovske zanke in hudobne besede.

¶. S svojimi perutmi te pokrije in pod njegovimi krili najdeš zavetje.

¶. Kakor ščit te obda njegova zvestoba; ni se ti bati nočne groze.

¶. Ne puščice, ki leti podnevi, ne nezgode, ki se plazi v temi, ne bolezni, ki se širi opoldne.

¶. Če jih pade tisoč ob tvoji strani in deset tisoč na tvoji desnici, tebi se ne približa.

¶. Kajti svojim angelom je zate zapovedal, naj te varujejo na vseh tvojih potih.

¶. Na rokah te bodo nosili, da kdaj z nogo ne zadenesh ob kamen.

¶. Stopal boš čez gada in modrasa, hodil boš po levu in zmaju.

¶. Ker vame upa, ga bom rešil; varoval ga bom, ker spoznava moje ime.

¶. Ko me bo klical, ga bom uslišal; v stiski bom pri njem.

¶. Rešil ga bom in počastil; z dolgim življenjem ga bom obdaril in mu pokazal svoje zveličanje.

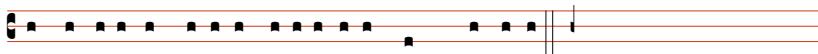


EVANGELIUM

EVANGELIJ



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.



Sequénti-a sancti Evangé-li- i secúndum Mattháeum.



R. Gló-ri- a ti-bi Dómine.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum
Mattháeum.

Mt. 4, I-II

In illo témpore: Ductus est Iesus in desértum a Spíritu, ut tentaréatur a diábolo. Et cum iejunásset quadragínta diébus et quadragínta nóctibus, postea esúriit. Et accédens tentátor, dixit ei: Si Fílius Dei es, dic, ut lápides isti panes fiant. Qui respóndens, dixit: Scriptum est: Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo, quod procédit de ore Dei. Tunc assúmpsit eum diábolus in sanctam civitátem, et státuit eum super pinnáculum templi, et dixit ei: Si Fílius Dei es, mitte te deórsum. Scriptum est enim: Quia Angelis suis mandávit de te, et in mánibus tollent te, ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum. Ait illi Iesus: Rursum scriptum est: Non tentábis Dóminum, Deum tuum. Iterum assúmpsit eum diábolus in montem excésum valde: et ostendit ei ómnia regna mundi et glóriam eórum, et dixit ei: Hæc ómnia tibi dabo, si cadens adoráveris me. Tunc dicit ei Iesus: Vade, Sátana; scriptum est enim: Dóminum, Deum tuum, adorábis, et illi soli sérvies. Tunc relíquit eum diábolus: et ecce, Angeli accessérunt et ministrábant ei.

Iz svetega evangelija po Mateju.

Mt. 4,I-II

Tisti čas je Duh odvédel Jezusa v puščavo, da bi ga hudič skušal. Ko se je postil štirideset dni in štirideset noči, je postal napósled lačen. In pristopil je skušnjavec in mu rekel: »Če si Božji Sin, reci, naj ti kamni postanejo kruh.« On pa je odgovóril: »Pisano je: >Človek ne živi samo od kruha, ampak od vsake besede, ki prihaja iz Božjih ust.< « Tedaj ga je hudič vzel s seboj v sveto mesto in ga postavil vrh templja ter mu rekel: »Če si Božji Sin, se vrzi dol, kajti pisano je: >Svojim angelom bo zate zapovedoval< in: >Na rokah te bodo nosili, da z nogo ne zadeneš ob kamen.< « Jezus mu je odgovóril: »Pisano je tudi: >Ne preizkušaj Gospoda, svojega Boga!< « Spet ga je hudič vzel s seboj na zelo visoko goro. Pokazal mu je vsa kraljestva sveta in njihovo slavo ter mu rekel: »Vse to ti bom dal, če pades predme in me moliš.« Tedaj mu je Jezus rekel: »Pobéri se, satan, kajti pisano je: >Gospoda, svojega Boga, môli in njemu samemu služi!< « Tedaj ga je hudič pústil, in glej, angeli so pristopili in mu stregli.

CREDO

VEROIZPOVED

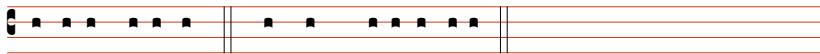
Credo III

v

Credo in unum De- um, Patrem omnipot-éntem, factó-rem cæ-li
 et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí- li-um. Et in unum Dómi-
 num Ie-sum Christum, Fí-li-um De- i uni-géni-tum. Et ex Patre na-
 tum ante ómni- a sá- cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmine, De-um verum
 de De-o ve-ro. Géni-tum, non fa-ctum, consubstanti- á-lem Patri: per quem
 ómni- a facta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram sa-lú-tem
 descéndit de cæ- lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí- a Vírgine:
 Et homo factus est. Cru-ci-fí- xus ét-i-am pro nobis: sub Pónti- o Pi-lá-to
 passus, et sepúl- tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, secúndum Scriptúras.
 Et ascéndit in cæ- lum: sedet ad déxte-ram Pa- tris. Et í-terum ventúrus est

cum gló-ri-a, iudi-cá-re vi-vos et mórtu-os: cu-ius regni non e-rit fi-nis.
 Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-
 li- óque pro-cédit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-rá-tur, et con glo-
 ri-fi-cá-tur: qui locútus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam
 et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confí-te-or unum baptísma in remissi-ónem
 pecca-tórum. Et exspécto re-surrecti-ónem mortu-órum. Et vi-tam ventú-ri
 sá-cu-li. A- men.





Dominus vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

OFFERTORIUM

Ps. 90, 4-5

Scápolis suis obumbrábit tibi Dóminus,
et sub pennis eius sperábis: scuto
circúmdabit te véritas eius.

DAROVANJSKI SPEV

Ps 90,4,5

S svojimi perutmi te pokrije Gospod in
pod njegovimi krili najdeš zavetje; kakor
ščit te obda njegova zvestoba.

SECRETA

Sacríficium quadragesimális inítii
sollémniter immolámus, te, Dómine,
deprecántes: ut, cum epulárum
restrictióne carnálium, a noxiis quoque
voluptátibus temperémus.

Per Dóminum.

MOLITEV NAD DAROVI

Slovesno ti darujemo, Gospod, daritev
ob začetku štiridesetdnevnega posta in
te prosimo, da bi se z omejitvijo telesne
hrane mogli zdržati tudi pogubnih
naslad.

Po Gospodu.



... per ómni-a sácu-la sácu-ló-rum. R. Amen.

PRÆFATIO *de Quadragesima*

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habémus ad Dóminum.

V. Grátiás agámus Dómino Déo nóstro.

R. Dignum et iustum est.

HVALOSPEV *v postnem času*

V. Gospod z vami.

R. In s tvojim duhom.

V. Kvišku srca.

R. Imamo jih pri Gospodu.

V. Zahvalimo se Gospodu, našemu Bogu.

R. Spodobi se in pravično je.



V. Dóminus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

V. Sursum corda. R. Habémus ad Dóminum.

V. Gráti-as agámus Dómi-no Dé-o nóstro. R. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratiæ agere: Dómine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus: Qui corporali ieiunio virtua comprimis, mentem elevas, virtutem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem maiestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli cælorumque Virtutes, ac beata Séraphim, sócia exultatione concélébrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti iubeadas, deprecámur, supplici confessione dicentes:

Res se spodobi in je pravicho, primerno in zveličavno, da se ti zahvaljujemo vedno in povsod, sveti Gospod, vsemogocni Oče, večni Bog, ki s telesnim postom zatira strasti, dvinga duha ter daje krepost in plačilo: po Kristusu, Gospodu našem. — Po njem tvoje veličastvo hvalijo angeli, molijo gospodstva, v trepetu slavijo oblasti, nebesa in nebeške moči in blaženi serafi skupaj z družino radostjo poveličujejo. Daj, prosimo, sprejmi z njimi vred tudi naš glas, ko ponizno izpovedujemo, govoreč:

SANCTUS

SVET

Missa XVII. – In Dominicis Adventus et Quadragesimæ

v
San-ctus, Sanctus, Sanctus Dóminus De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt
 cae- li et ter- ra gló-ri- a tu- a. Ho- sánna in excé- sis. Be-ne-díctus
 qui venit in nómine Dómi-ni. Ho- sánna in excé- sis.
 ...



... per ómni- a sácu-la sácu-ló-rum. **R.** Amen.

PATER NOSTER

OČE NAŠ



... Et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem. R. Sed líbe-ra nos a ma-lo.



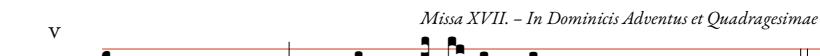
... per ómni- a sécu-la sécu-ló-rum. R. Amen.



V. Pax Dómi-ni sit semper vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

AGNUS DEI

JAGNJE Božje



Agnus Dei, qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-ré-re no-bis.



Agnus Dei, qui tol-lis peccá-ta mundi: dona nobis pa-cem.



Agnus Dei, qui tol-lis peccá-ta mundi: dona nobis pa-cem.

CONFITEOR

IZPOVED

Confítetor Deo omnipoténti, | beátæ
Mariæ semper Vírgini, | beáto Michaéli
Archángelo, | beáto Ioánni Baptístæ, |
sánctis Apóstolis Petro et Paulo, |
ómibus Sanctis, et tibi, pater: | quia
peccávi nimis cogitatióne, | verbo et
ópere: | mea culpa, | mea culpa, | mea
máxima culpa. |

Ideo precor beátam Maríam semper
Vírginem, | beátum Michaélem
Archángelum, | beátum Ioánnem
Baptístam, | sanctos Apóstolos Petrum

Izpovem se Bogu vsemogočnemu, |
blaženi Mariji, vedno Devici, |
blaženemu Mihaelu nadangelu, |
blaženemu Janezu Krstniku, svetima
apostoloma Petru in Pavlu, | vsem
svetnikom in tebi, oče, | da sem veliko
grešil | v mislih, v besedah in dejanjih: |
žal mi je, | žal mi je, | zelo mi je žal. |

Zato prosim blaženo Marijo, vedno
Devico, | blaženega Mihaela nadangela, |
blaženega Janeza Krstnika, | sveta
apostola Petra in Pavla, | vse svetnike in

et Paulum, | omnes Sanctos, et te pater, | tebe, oče, | molite zame pri Gospodu,
oráre pro me ad Dóminum Deum našem Bogu.
nostrum.

COMMUNIO

Ps. 90, 4-5

Scápolis suis obumbrábit tibi Dóminus, et sub pennis eius sperábis: scuto circúmdabit te véritas eius.

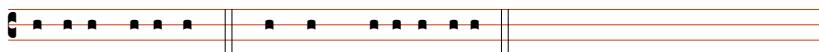
OBHAJILNI SPEV

Ps. 90, 4-5

S svojimi perutmi te pokrije Gospod in pod njegovimi krili najdeš zavetje; kakor ščit te obda njegova zvestoba.

POSTCOMMUNIO

MOLITEV PO OBHAJILU



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Qui nos, Dómine, sacraménti libátio sancta restáuret: et a vetustáte purgátos, in mystérii salutáris fáciat transíre consórtium.

Per Dóminum.

Molimo.

Naj nas prenovi, Gospod, sveti prejem tvojega zakramenta; naj nas očisti stare krvide in nam da doseči delež zveličavne skrivnosti.

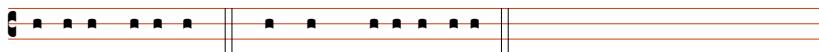
Po Gospodu.



... per ómni- a sácu-la sácu-lórum. **R.** Amen.

DIMITTENDUM POPULUM

ODSLOVITEV VERNIKOV



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.



I-te, missa est. **R.** De-o grá-ti- as.

* * *

ANTIPHONA MARIANA

MARIJANSKA ANTIFONA

VI

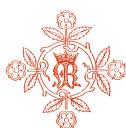
A -ve Re-gína cæ-lórum, * ave Dómina Ange-lórum: salve radix, sal-

ve porta, ex qua mundo lux est orta. Gaude Virgo glo-ri- ó-sa, super omnes

spe-ci-ó-sa: va-le, o valde decó-ra, et pro no-bis Christum exó- ra.



Zdrava, o nebes Kraljica,
zdrava, angelov gospa.
Zdrava, korenina, zdrava, vrata,
iz tebe svetu lúč je prisijala.
O veseli se, Devica slavna, nad vse krasna,
bodi zdrava, o prelepa, prosi za nas Kristusa.



Slika na naslovniči: Ivan Kramskoi (1837-1887): Kristus v puščavi, 1872, olje na platnu
Latinska besedila: *Missale Romanum: Ex decreto SS. Concilii Tridentini restitutum summorum Pontificum cura recognitum* (Editio typica). (1962).

Obliskovanje in notografija: ZAVOD ZA CERKVENO GLASBO